



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel, 10. listopadu 2004 (07.07)  
(OR. en)**

**13899/04  
ADD 1**

**PV/CONS 62  
JAI 3**

**DODATEK K NÁVRHU ZÁPISU<sup>1</sup>**

---

Předmět: **2613. zasedání Rady Evropské unie (SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ  
VĚCI), konané v Lucemburku ve dnech 25. a 26. října 2004**

---

---

<sup>1</sup> Informace ze zápisu z jednání Rady obsažené v tomto dodatku nejsou důvěrné a mohou být proto zveřejněny.

## OBSAH

### Strana

#### **BODY „A“**

Bod 1.	Nařízení Rady o zřízení Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie .....	3
Bod 2.	Rámcové rozhodnutí Rady, kterým se stanoví minimální ustanovení týkající se znaků skutkové podstaty trestných činů a sankcí v oblasti nedovoleného obchodování s drogami .....	4
Bod 36.	Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2287/2003, kterým se pro rok 2004 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů .....	4
Bod 37.	Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 337/75 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání .....	5
Bod 38.	Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí Rady 1999/784/ES o účasti Společenství v Evropské audiovizuální observatoři .....	5

o

o o

## Zveřejněné body pořadu jednání týkající se konečného přijetí právních aktů Rady

### **Body „A“: (seznam: 13815/04 PTS A 50)**

Při konečném schválení bodů „A“ týkajících se právních aktů souhlasila Rada se zařazením následujících bodů do tohoto zápisu:

#### **Bod 1. Nařízení Rady o zřízení Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie** 10827/04 FRONT 117 COMIX 429

Rada přijala výše uvedené nařízení. (Právní základ: čl. 62 odst. 2 písm. a) a článek 66 Smlouvy o založení Evropského společenství).

#### **1. Jednostranné prohlášení Spojeného království**

„Spojené království připomíná, že podle protokolů o postavení Spojeného království a Irska a o začlenění schengenského *acquis* do rámce Evropské unie má Spojené království právo účastnit se přijetí tohoto opatření. Spojené království lituje, že mu toto právo bylo odepřeno.

Spojené království se bude konstruktivně účastnit „operativní spolupráce“ stanovené v článku 12 uvedeného nařízení. Tím však není dotčeno jeho právní postavení ani jeho právo přijmout taková právní opatření, která v souladu s tímto postavením považuje za nezbytná.

Spojené království bere na vědomí, že s ohledem na situaci popsanou výše v odstavci 1 nemá Radou schválené dočasné vyloučení Gibraltaru z oblasti působnosti operativní spolupráce ze strany Spojeného království za následek vznik žádných právních otázek ve vztahu k použití Smlouvy o ES na Gibraltar, ani tím tato Smlouva není dotčena.“

**Bod 2. Rámcové rozhodnutí Rady, kterým se stanoví minimální ustanovení týkající se znaků skutkové podstaty trestných činů a sankcí v oblasti nedovoleného obchodování s drogami**

7249/04 DROIPEN 8 CORDROGUE 25  
+ REV 1 (fi)

Rada přijala výše uvedené rámcové rozhodnutí. (Právní základ: čl. 31 písm. e) a čl. 34 odst. 2 písm. b) Smlouvy o Evropské unii).

**2. Prohlášení Rady**

„Nedovolené obchodování s drogami je zavrženíhodný zločin, proti němuž je Rada rozhodnuta bojovat všemi možnými prostředky. Rada odsuzuje veškeré formy nedovoleného obchodování s drogami a pokládá toto rámcové rozhodnutí za první a velmi důležitý krok v intenzivním boji proti nedovolenému obchodování s drogami.

Rada podtrhuje, že je důležité na všech úrovních zaujmout tvrdý postoj k nedovolenému obchodování s drogami a klade důraz na nutnost nadnárodního a jednotného přístupu k boji proti nedovolenému obchodování s drogami.

V souvislosti s tím Rada rovněž klade důraz na vzájemnou provázanost stávající legislativy všech členských států a důležitost potírání jevu *drogové turistiky*.“

**Bod 36. Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2287/2003, kterým se pro rok 2004 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů**

9969/04 PECHE 209  
+ COR 1 (en)  
+ COR 2 (nl)  
+ COR 3 (fr)

Rada přijala výše uvedené nařízení. (Právní základ: článek 20 nařízení (ES) č 2371/2002).

**Bod 37. Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 337/75 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání**  
12838/04 EDUC 165 SOC 436  
+ REV 1 (lv)

Rada přijala výše uvedené nařízení. (Právní základ: článek 308 Smlouvy o založení Evropského společenství).

**Bod 38. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí Rady 1999/784/ES o účasti Společenství v Evropské audiovizuální observatoři**  
PE-CONS 3682/04 AUDIO 42 CODEC 1016

Rada schválila změny obsažené ve stanovisku Evropského parlamentu a přijala navrhovaný akt v tomto pozměněném znění. (Právní základ: čl. 157 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství.)

### **3. Prohlášení Spojeného království**

„Spojené království vítá a podporuje návrh na prodloužení účasti Společenství v Evropské audiovizuální observatoři do roku 2006. Spojené království akceptuje změny navržené Evropským parlamentem v prvním čtení návrhu. Současně se však Spojené království domnívá, že řada změn navržených Evropským parlamentem by mohla mít podstatný dopad na zdroje pro Evropskou audiovizuální observatoř. Spojené království se obává, že například změna 2, bude-li přijata, by mohla vést k tomu, že Evropská audiovizuální observatoř bude provádět novou a náročnou práci k vysoce komplexním tématům, které dle našeho názoru překračují její současné zdroje a odborné znalosti. Otázku toho, zda by se práce v těchto či vůbec jakýchkoliv nových oblastech měla provádět, by měla řádně zvážit a rozhodnout Výkonná rada Evropské audiovizuální observatoře.“